

УДК 81'37

МРНТИ 16.31.02

<https://doi.org/10.48371/PHILS.2026.3.82.011>

ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ТОПОНИМОВ-КОЛОРОНИМОВ В ЭПОСАХ ТЮРКСКИХ НАРОДОВ

Кенбаева А.З.¹, Умарова Г.С.², *Тукешова Н.М.³

^{1,2,*3}Западно-Казахстанский университет им. М. Утемисова
Уральск, Казахстан

Аннотация. В статье рассматривается национально-культурное своеобразие цветообозначений, функционирующих в составе топонимов эпосов тюркских народов. Топонимика фольклорных произведений представляет собой важный источник изучения древнего культурного наследия, мировоззренческих представлений и духовных ценностей народов. Анализ топонимов, содержащих компоненты-колоронимы, позволяет выявить особенности символического восприятия цвета и его роль в формировании национально-культурной картины мира тюркских народов.

Целью исследования является анализ топонимов-колоронимов в эпосах тюркских народов для выявления их семантических особенностей, установления сходств и различий в использовании цветообозначений, а также определения их роли в отражении общности мировоззренческих представлений и духовных ценностей. Основное внимание уделено сопоставлению цветовых компонентов в топонимике азербайджанского, якутского, кыргызского и казахского эпического фольклора. В исследовании применены метод компонентного анализа для выявления семантической структуры языковых единиц, дистрибутивный метод для изучения контекстов употребления колоронимов, а также контрастивный (сопоставительный) и сравнительно-исторический методы для выявления сходств и различий топонимов-колоронимов в тюркских языках. Фактический материал был собран методом сплошной выборки из текстов тюркских мифов, эпосов с последующим анализом их семантики и этимологии на основе древнетюркского словаря и современных онлайн-словарей.

В результате исследования установлено, что топонимы с компонентом-колоронимом активно функционируют в различных типах географических названий: ойконимах, гидронимах, оронимах и, в единичном случае, дримонимах. Выявлен символический характер употребления цветовых обозначений и представлены количественные данные об их частотности. Проведённый анализ показал значительное сходство семантики топонимов-колоронимов в мифах, эпосах тюркских народов, что свидетельствует о тесных историко-культурных и языковых контактах и формировании общего лингвокультурного пространства. Научная значимость работы заключается в расширении представлений о лингвокультурологических особенностях тюркских языков и выявлении символики цветообозначений в топонимии

эпических текстов. Практическая значимость исследования связана с возможностью использования его результатов в области лингвистики, фольклористики, культурологии, сравнительного языкознания, сопоставительного исследования мифов тюркских народов. Полученные результаты вносят вклад в развитие исследований в области тюркской топонимики, лингвокультурологии, мифопоэтики.

Ключевые слова: фольклор, колоронимы, топонимика, лингвокультурология, мифология, легенды, предания, эпос, духовная ценность

Введение

В условиях глобализации мировых процессов важным становится вопрос о сохранении культурного наследия народов; духовно-нравственных ценностей, заложенных в истории и традициях любого этноса. Фольклор является центральной зоной уникальной системы национальных ценностей, поскольку заложенный в нём аксиологический пласт на протяжении многих веков скрепляет, объединяет и укрепляет этническое сообщество. Возможности многогранного характера фольклора, его силы в объяснении и раскрытии смысла мира, бытия, вещей, всей окружающей среды проявляются в топониминациях. Связь фольклора и топонимики – это явление, вытекающее из культуры тюркских народов, кочевого образа жизни, поэтического интеллекта, эстетических мечтаний, общей национальной самобытности.

В настоящее время исследование проблем тюркской фольклористики достигло определённых результатов: выявлены и систематизированы образцы фольклорных произведений, выделены и разграничены их жанры. Тем не менее, нельзя утверждать, что собранные в течение многих веков смысловые константы этноса, отраженные в фольклоре, изучены полностью. Одним из нерешённых вопросов, вызывающим определённый интерес, является изучение национально-культурного своеобразия колоронимов в топониминациях тюркской фольклористики в сравнительно-сопоставительном аспекте. В формировании языковой картины мира важную роль играет компонент цвета, поскольку в представлениях и мировоззрении каждого народа цветовые обозначения связаны с психологическими, физиологическими особенностями человека и особенностями его восприятия [1, с. 69]. Люди практически одинаково видят цвет как физическую характеристику, но осознание и коннотативное значение цветового компонента могут быть противоположными либо просто иными. Национально-специфическая характеристика колоронимов определяется лингвокультурной картиной мира, национальным менталитетом, геоклиматическими особенностями и др.

Проблемы ономастики, в том числе и топонимики, достаточно разносторонне и глубоко исследованы многими казахстанскими учеными (Г. Конкашпаев, А. Абдрахманов, Т. Джанузаков, Е. Керимбаев, А. Пангереев, В. Попова, Г. Кульдеева, Г. Мадиева, Б. Тлеубердиев, Б. Абдуалиулы, К. Сапаров, Н. Мынбаев и др.). В трудах учёных, рассматривающих проблемы

тюркской топонимии, представлены: историко-лингвистический анализ тюркской ойконимии Кызылординской области Казахстана (Н. Прманова, 1993); исследование специфики формирования и функционирования, структурных типов и смысловых моделей древнетюркской ономастики (В. Махпиров, 1998); анализ древних антропонимов в казахском языке (Б. Досжанов, 2001); ономастическая экспликация мифологической модели мира в казахском языке (С. Керимбаева, 2004); историко-лингвистический анализ кипчакских антропонимов XIV–XV вв. (М. Алимбаев, 2010); исследование казахского топонимического фольклора (А. Пангереев, 2010); характеристика географического словаря Йакута Му'джам ал-булдан (XIII в.) как источник по истории средневекового Казахстана (З. Ильясова, 2006).

Семантика цветообозначений в тюркских языках рассмотрена в трудах многих ученых (А.Н. Кононов, А. Ислам, Р.Т. Лауланбекова, Ш. Жаркынбекова, М.Б. Айтмагамбетова, Ф.А. Тугушева, Инандж Этибар Сафтар оглу, Ф.Г. Хисамитдинова, Р.Т. Муратова, Г. Ягафарова, М. Валиева, Р.И. Гафарова, Э.М. Мурзаев, Д. Хамуркопаран, Х. Толибаев и др.). Работа Н.Д. Сувандии [2] посвящена систематизации тувинских топонимов с цветообозначениями в своём составе, передающими практически всю цветовую палитру. Лингвист-тюрколог А.Н. Кононов разносторонне проанализировал колоронимы *чёрный*, *белый*, *синий*, *жёлтый*, *красный*, *нёрстрый* [3] и связал цветообозначения с цветовой геосимволикой. В своём исследовании автор отметил, что колороним *чёрный* часто используется как первый элемент словосочетаний, обозначающих этнонимы (*Кара кыргыз*), топонимы (*Кара-Богаз-гол*), личную ономастику (*Карахан*) [3, с. 161]. Также он привёл дополнительные значения колоронима *чёрный* в некоторых устойчивых словосочетаниях в тюркских языках: 1) большой, крупный (*қара мал, гара мал, қора мал, кара йол, қара орман-урман, қара құрт* и др.); 2) главный, великий, могучий, сильный (*Қара-хан, Қара Орда, Қара теңіз*); 3) сильный (о природных явлениях; *kara kis, гарагыш, қара суық, қара жел, qara jel*); 4) чистый (без примеси: *қара суық, қара тоқоч, kara et*); 5) суша, земля, материк (*kara sulart, kara yolu, kara yeli, Қара құм, Қара су*); 6) север (*кара – Темір қазық* – как основа ориентирования на местности) [3, с. 162-166].

Несмотря на растущий интерес к топонимии и использованию цветовых обозначений, недостаточно изученными остаются характерные особенности топонимов, включающих цветовые термины в разных тюркских языках и отражающих традиционное мировоззрение говорящих на них народов. Анализ степени изученности национально-культурной специфики колоронимов в тюркском фольклоре выявил, что специальному всестороннему исследованию данная проблема не подвергалась, особенно в сравнительно-сопоставительном плане. В существующих межкультурных исследованиях различия между цветовыми обозначениями в топонимике языков объясняются принадлежностью к разным политическим и географическим зонам [4], а также природно-климатическим условиям и менталитетам [5]. Тюркские языки являются генетически и морфологически

родственными, и их носители разделяют общий кочевой образ жизни с соответствующей культурной системой, которая включает особое восприятие цвета. В отличие от предыдущих работ, настоящее исследование сосредоточено на выявлении лингвокультурной специфики колоронимов-топонимов в эпосах тюркских народов на основе материала родственных языков: азербайджанского, якутского, киргизского и казахского. Для достижения этой цели в исследовании решались следующие задачи: отбор и систематизация топонимов с цветовыми компонентами из текстов эпосов; классификация выявленных топонимов по типам географических объектов и определение их распределения в корпусе эпосов; сопоставительный анализ семантической структуры колоронимов в топонимии тюркских народов; определение лингвокультурной роли цветовых обозначений в формировании эпической пространственной картины мира.

Описание материалов и методов

Исследовательский материал был получен из текстов эпических произведений тюркских народов на казахском, киргизском, азербайджанском и якутском языках: «Песни Великой Степи: казахский фольклор» [6], «Короглу. Азербайджанский народный эпос» [7], «Манас. Киргизский героический эпос» [8] и якутский героический эпос «Олонхо» [9]. Фактический материал собирался методом сплошной выборки: из анализируемых текстов последовательно извлекались все топонимы, содержащие цветовые компоненты (цветовые обозначения). При отборе учитывались различные типы топонимов (ойконимы, гидронимы, оронимы и др.), функционирующие в эпическом дискурсе.

Идентификация и интерпретация топонимов проводились на основе работы с оригинальными текстами, что стало возможным благодаря владению авторами соответствующими тюркскими языками. Достоверность результатов подтверждается перекрестной проверкой: значения лексических компонентов уточнялись с помощью старотюркского словаря, современных двуязычных и пояснительных словарей, а также специализированных лингвистических исследований и корпусных данных. В результате обработки данных был создан корпус примеров, включающий контекст использования каждого топонима, его структурный состав, перевод и этимологический комментарий.

Для семантического и лингвокультурного анализа колоронимов использовался набор дополнительных методов, обеспечивающих внутреннее описание единиц и их межъязыковое сравнение. Анализ проводился с использованием оригинальных текстов эпосов, что позволяло учитывать не только словарные значения, но и контекстуально обусловленные семантические нюансы. Авторы, обладая достаточными знаниями изучаемых тюркских языков, проводили первоначальную интерпретацию единиц непосредственно в их первоначальном языковом контексте с обязательной последующей проверкой с использованием словарных и научных источников. Субстантивный анализ колоронимов

сочетал качественные (семантические, контекстуальные) и количественные (частотные) методы.

Компонентный анализ применен на этапе выявления семантической структуры топонимов с цветовой составляющей. Значение каждой единицы было разложено на минимальные семантические компоненты (семи), включающие денотативный компонент (отсылка к объекту номинации: гора, река, местность и т.д.); цветовой компонент (обозначение цвета); символические и культурные семи (например, «священный», «иностранный», «северный», актуализированный в традиции); оценочные и экспрессивные характеристики, проявляющиеся в эпическом контексте. Семи были идентифицированы на основе контекста использования, а также данных этимологических и толковых словарей, что минимизировало субъективность интерпретации.

Для анализа функционирования колоронимов в тексте эпоса использовался дистрибутивный метод. Были изучены контексты, устойчивые словосочетания, положение топонима в повествовательной структуре и его связь с конкретными сюжетными мотивами. Сравнительный анализ был направлен на выявление сходств и различий в семантике и функционировании колоронимов в разных тюркских языках. Сравнение проводилось по ряду параметров: тип цветового обозначения, набор актуализированных сем, тип топонима и контекст произведения. Рассматривались как совпадающие модели (например, универсальные символические значения цвета), так и специфические национально-культурные интерпретации. При установлении возможных общих тюркских основ семантики цветовых обозначений и отслеживания их трансформации в отдельных языках использовался сравнительно-исторический метод. С этой целью привлекались данные из древнетюркских языков и этимологических словарей, что позволило интерпретировать выявленные сходства как результат общего культурного и языкового наследия, а различия – как следствие последующего развития и местных традиций.

Частотный анализ был направлен на количественную оценку распределения колоронимов. На основе полученной выборки была рассчитана частота отдельных цветовых обозначений в топонимах каждого из рассматриваемых эпосов. Были сопоставлены как абсолютные (общее количество вхождений), так и относительные (доля конкретного цветового обозначения в корпусе одного эпоса) показатели, что позволило выявить доминирующие цветовые модели и степень их репрезентативности в разных языках. Данные о частоте были сопоставлены с результатами семантического анализа, что позволило интерпретировать количественные показатели в лингвокультурном контексте.

Результаты и обсуждение

На основе сплошной выборки был создан корпус единиц, включающий топонимы различных типов: ойконимы, гидронимы, оронимы и др. Общий

корпус топонимов в рассматриваемых эпосах включает 181 единицу, из которых 32 (17,7%) содержат цветочные компоненты. Для каждого эпоса было определено общее количество топонимов, количество колоронимов и их процентное содержание. В Таблице 1 показано распределение топонимов-колоронимов в анализируемом корпусе.

Таблица 1. Распределение колоронимов в топонимике эпосов тюркских народов

Эпос	Количество топонимов	Количество колоронимов	Доля колоронимов в эпосе	Примеры топонимов с цветочным компонентом
Азербайджанский эпос «Когоğlu»	27	5	18,5%	<i>Zümrüd bulaq</i> , Акъ-къая, Qara, <i>Sarıkami</i> , <i>Alacalar</i>
Якутский эпос «Олонхо»	43	6	13,9%	<i>Былтабар сир</i> , <i>Манхайан көстөр сир</i> , <i>Үс баарабай сырдык халлаан</i> , <i>Арагас илгэлээх</i> , <i>Үрүг илгэлээх</i> , <i>Саһархай илгэлээх</i>
Кыргызский эпос «Манас»	59	7	11,8%	<i>Сары-Арка</i> , <i>Сары-Озон</i> , <i>Кара-Суу</i> , <i>Жаук</i> , <i>Сары-Тал</i> , <i>Кок-Ноор</i> , <i>Ала-Тоо</i>
Казахский эпос «Қыз Жібек»	10	3	33,3%	<i>Ақ Теңіз</i> , <i>Қара Теңіз</i> , <i>Ақ Жайық</i>
Казахский эпос «Қозы Көрпеш – Баян Сұлу»	42	11	(26,2%)	<i>Қараеніс</i> , <i>Қарасу</i> , <i>Көктау</i> , <i>Сары-арка</i> , <i>Қызылбелбеу</i> , <i>Ақкөл</i> , <i>Алатау</i> , <i>Ақшаулы</i> , <i>Қаратөбе</i> , <i>Ақшатау</i> , <i>Алтынсандық</i>

Из таблицы видно, что большая частотность колоронимов отмечена в казахских эпосах «Қыз Жібек» – 33,3%, «Қозы Көрпеш – Баян Сұлу» – 26,2%; в несколько меньшей степени они представлены в азербайджанском эпосе «Когоğlu» – 18,5%. Топонимы-колоронимы в якутском эпосе «Олонхо» составили 13,9%. Наименьшее количество их использования обнаружено в киргизском эпосе «Манас» – 11,8%. Такое распределение можно интерпретировать как отражение особенностей поэтики и пространственного мышления разных эпических традиций.

В азербайджанской эпической поэме «Когоğlu» особый интерес представляет компонент *qara*, чрезвычайно продуктивный в тюркских языках и часто обозначающий не только чёрный цвет, но и масштаб, строгость, глубину, силу или принадлежность к «нижнему» пространству. В сочетании с гидронимами, ойконимами или оронимами он может создавать образ пространства, наполненного силой и драматическим напряжением. Название *Zümrüd bulaq*, напротив, вводит коннотацию драгоценности, чистоты и священной привлекательности, приближая цветочную топонимию к символике благородного, редкого и чудесного. *Акъ-къая* и *Sarıkamiş*

демонстрируют традиционную для тюркской топонимики модель, где цвет ассоциируется с особенностями ландшафта или его мифологической интерпретацией. Важно также отметить, что в «Koroğlu» колоронимы присутствуют не только в ойконимах, но и в гидронимах и оронимах, что указывает на широту их пространственной функции. Это говорит о том, что цвет в азербайджанской эпической поэзии не привязан к одному типу географического объекта, а функционирует как универсальное средство символического описания мира.

В якутском эпосе «Олонхо» особенно заметна связь цвета с повседневной географической номенклатурой, а также с мифопоэтическим описанием космоса и священного пространства. Для якутской традиции характерно противопоставление света и тьмы, верхнего и нижнего, небесного и земного, что передается в топонимах цветовыми компонентами. Например, компонент *ürün* «белый» ассоциируется с идеей света, чистоты и добра, в то время как *aragas* «жёлтый» и *saharkhai* «красноватый, коричневый» могут обозначать естественную окраску, а также принадлежать к определённому мифологическому слою. Особенно значимым является сочетание компонента цвета со словами *sir* «земля» и *hallaan* «небо». Это демонстрирует, что в якутском эпосе обозначение цвета тесно связано с вертикальной моделью мира. Следовательно, используемые здесь колоронимы выполняют не только описательную, но и идеологическую функцию, участвуя в структурировании космоса эпоса и в выражении идей о порядке Вселенной.

В кыргызской эпической поэме «Манас» встречаются топонимы, отличающиеся богатством смыслового содержания, где цветовые компоненты ассоциируются с окружающим ландшафтом, водоёмами и горными хребтами. Особенно продуктивны в кыргызской традиции колоронимы *сары*, *қара*, *көк* и *ала*. Каждый из них обладает не только цветовым, но и культурным и символическим значением. *Сары* часто ассоциируются с открытым-пространством, степью, широтой, а иногда и с желтовато-золотистым оттенком местности. *Қара* обозначает не только тёмный цвет, но и силу, глубину, величие, тяжесть или значимость. *Көк*, как часть гидронима *Көк-Нур*, ассоциируется с небесным, чистым и возвышенным началом. *Ала қара* в топониме *Ала-Тоо* имеет не только образный, но и символический и территориальный характер, обозначая горный мир как особую этническую и священную территорию.

В казахском эпосе «Қыз Жібек» особенно высока доля колоронимов, что демонстрирует сохранение цветовой символики в относительно компактном текстовом корпусе. Колоронимы используют оппозицию *ақ / қара*, характерную для тюркской традиции, которая часто воспроизводит не только цветовые характеристики, но и бинарную модель мира: свет и тьма, чистое и вредное, своё и чужое, благоприятное и опасное. Название *Ақ Жайық* особенное, поскольку белый цвет в тюркской символике ассоциируется с чистотой, благородством, святостью и положительной оценкой. В то же время *Қара Теңіз* может обозначать не только тёмный цвет воды, но и глубину,

опасность или отдалённость. Таким образом, колоронимы здесь формируют эмоциональную и оценочную перспективу наблюдения за пространством. Казахская лиро-эпическая поэма «Қозы Көрпеш – Баян Сұлу» наиболее насыщена колоронимией: 11 из 42 топонимов содержат цветовой компонент. Здесь цветовые компоненты *ақ, қара, көк, сары, қызыл, алтын* выполняют как описательные, так и символично-оценочные функции. Например, *Қарасу* и *Қаратөбе* сохраняют традиционную продуктивность компонента *қара*, который может описывать рельеф, водоём или «тьму» пространства. *Ақкөл, Ақшатау* и *Ақшаулы* ассоциируются со светлым, чистым, благоприятным. *Көктау* и *Алатау* связывают горы с небесной или многоцветной символикой, в то время как *Сары-арка* и *Қызылбелбеу* создают образ степного, открытого, ярко окрашенного ландшафта. Особый интерес представляет *Алтынсандық*, где цветовые компоненты выходят за рамки простого цвета и символизируют богатство и ценности. Цветовые компоненты в географических названиях помогают не только описать ландшафт, но и дифференцировать его эмоциональные, мифологические и ценностные характеристики.

Сравнение четырёх эпических традиций выявляет несколько общих закономерностей. Цветовые компоненты в географических названиях выполняют не только номинативную, но и лингвокультурную функцию. Так, жёлтый цвет является одним из наиболее распространённых в рассматриваемых эпосах. В тюркской топонимии компонент *сары* выходит за пределы узкого обозначения жёлтого цвета и приобретает широкий семантический диапазон: «обширный», «пространственно протяжённый», «открытый», «степь», «сторона», а также «центральный», «значимый» и «священно отмеченный» [11, с. 24]. В топониме *Сары арка* обозначение цвета теряет свою чисто описательную функцию и приобретает лингвокультурное и символическое измерение: «жёлтый хребет» становится обозначением обширного, значимого пространства.

Особый интерес представляет тюркская лексема *көк*, которая традиционно включает в себя несколько взаимосвязанных значений, в том числе «синий», «светло-синий», «небесный» и «зелёный» (что означает «покрытый растительностью», «молодой, весенний»). Эта семантическая размытость является хорошо известной характеристикой тюркского цветового мировоззрения и отражена в лексикографических и этимологических источниках. Таким образом, в контексте топонима *Көктау* реализуются две интерпретационные модели: ландшафтная (денотативное значение, «зелёная гора»), где компонент *көк* указывает на растительный покров, соответствующий описанию природных особенностей местности; и символично-космологическая («синяя/небесная гора»), где обозначение цвета коррелирует с представлениями о небе, высоте, сакральности и вертикальной организации пространства. Эти семантические слои сосуществуют, и их актуализация зависит от контекста эпоса, описания местности и функции топонима в повествовании. Таким образом, *Көктау* можно рассматривать как пример семантически многослойного топонима,

в котором колороним воплощает синкретический цвет и символическую семантику, характерные для тюркской лингвокультурной традиции.

В целом, колоронимы в тюркских эпосах связаны с универсальными моделями пространственного мышления: противопоставление света и тьмы, верха и низа, своего и чужого, благоприятного и опасного. Более того, их семантика часто выходит за рамки чисто цветового значения и приобретает символические, мифологические и аксиологические смыслы. Так, *ақ* и *үрүн* чаще всего ассоциируются с позитивной оценкой и светом; *қара* – с землей, плотностью и глубиной; *көк* – с небом, высотой и возвышенным пространством; *сары* – с простором, степью и открытостью; *ала* – с разнообразием и неоднородностью. Функционирование колоронимов демонстрирует общий метод кодирования пространства посредством цвета в тюркском мире.

Сравнение тюркских эпосов также выявляет различия в семантических особенностях, реализованных в каждой традиции. Как показывают результаты анализа, специфическое применение колоронимов может зависеть от художественной системы эпоса и мировоззрения народа. Цветовая номинация наиболее ярко выражена в казахских эпосах, где доля колоронимов выше, а их символика более концентрирована. В кыргызском и азербайджанском эпосах колоронимы также играют важную роль, но чаще включаются в более широкий топонимический контекст. В якутском эпосе названия цветов тесно связаны с космологической организацией пространства и моделью мира. Это говорит о том, что, несмотря на общую тюркскую основу, каждая эпическая традиция развивает свой собственный способ символизации пространства посредством цвета.

Выводы

В ходе исследования на материале азербайджанского, якутского, кыргызского и казахского эпического фольклора был проведён системный анализ топонимов-колоронимов и выявлены их семантические и лингвокультурные особенности. Наибольшую общность демонстрируют колоронимы *ақ*, *қара*, *көк* и *сары*. Они встречаются в разных тюркских традициях и реализуют близкие семантические модели: *ақ* связан с представлениями о свете, чистоте, сакральности и положительной маркированности пространства; *қара* – с землёй, глубиной, пограничностью, силой и иногда с пространством, требующим особого освоения; *көк* – с небом, высотой, возвышенным или насыщенным пространством; *сары* – с широтой, степью, открытостью и ландшафтной протяжённостью. Именно эти колоронимы образуют ядро тюркской цветовой картины мира в топонимии эпоса.

В казахском материале особенно заметна продуктивность модели с *ақ* и *қара*, где *ақ* нередко маркирует пространство, связанное с благоприятностью, чистотой или сакральной значимостью, а *қара* – природную плотность, глубину или значимость земли как основы жизненного пространства. В кыргызском эпосе присутствуют колоронимы *сары*, *қара*, *көк* и *ала*, что

отражает тесную связь топонимии с природно-географической картиной мира. Особенно важен компонент *ала*, который в тюркской традиции нередко указывает на неоднородность, смешанность, пестроту ландшафта. Якутский эпос отличается более выраженной мифопоэтической и космологической семантикой, поскольку использующиеся в нём колоронимы связаны с образом света, сияния, неба, сакральной вертикали. В азербайджанском эпосе цвет служит способом ландшафтной и символической номинации, становясь средством не только описания, но и эстетизации пространства. При общем типологическом ядре каждая традиция по-своему актуализирует цветовую символику в зависимости от ландшафтной среды и культурной памяти народа.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Аухадиева З.Ж., Есенова Э.М., Кекилбаева Ж.Е., Нурпеисова Г.М. Ағылшын және қазақ тілдеріндегі түр-түс атауларының денотативті және құрылымдық сипаты // ҚазХҚжәнеӘТУ Хабаршысы. Филология сериясы. – 2024. – №4(75). – Б. 58-74.
- [2] Suvandii N.D. Place names of color designation in Tuvan language // The New Research of Tuva. – 2019. – №4. – Pp. 195-206. DOI: <https://doi.org/10.25178/nit.2019.4.16>
- [3] Кононов А.Н. Семантика цветообозначений в тюркских языках // Тюркологический сборник. – М.: Наука, 1975. – С. 145-166. http://www.orientalstudies.ru/rus/images/pdf/journals/p_ts_1975_1978_10_kononov.pdf
- [4] Аскерова Х.Я. Цветотопонимы во французской и азербайджанской ономастике // Траектория науки: международный электронный научный журнал. – 2022. – Т. 8. – №5. – С. 3001-3008. DOI: <http://dx.doi.org/10.22178/pos.81-2>
- [5] Kaskatayeva Zh.A., Mazhitayeva Sh., Omasheva Zh.M., Nygmetova N., Kadyrov Zh. Colour categories in different linguistic cultures // Rupkatha Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities. – 2020. – №12(6). – Pp. 1-13. DOI: <https://dx.doi.org/10.21659/rupkatha.v12n6.14>
- [6] Песни великой степи. Казахский фольклор. – М.: НП «Культура Евразии», 2009. – 688 с.
- [7] Кероглу. Азербайджанский народный эпос. Сказки и легенды народов мира [Электронный вариант]. – 2012. <https://avidreaders.ru/book/keroglu-azerbaydzhanskiy-narodnyy-epos-perepechatano-s.html>
- [8] Манас. Кыргызский героический эпос. – Бишкек: Изд-во КРСУ, 2020. – 961 с. https://krsu.edu.kg/images/periodicals/manas_otr.pdf
- [9] Якутский героический эпос «Олонхо». – Якутск: Якутское книжное издательство, 1975. – 295 с. <https://www.litmir.me/br/?b=196518>
- [10] Древнетюркский словарь. – Л.: Наука, 1969. – 715 с. https://www.academia.edu/24589240/Древнетюркский_словарь_1969
- [11] Семби М.К. Память земли тюрко-монгольской: истоки и символика топонимов. – Алматы: КазНИИК, 2013. – 296 с.

REFERENCES

- [1] Aukhadieva Zh., Esenova E.M., Kekilbaeva J.E., Nurpeisova G.M. Aǵylsyn jäne qazaq tilderindeǵı tür-tüs ataularynyñ denotativtı jäne qurylymdyq sipaty [Denotative and structural characteristics of color designation in English and Kazakh languages] // Bulletin of Ablai Khan KazUIRandWL. Series "Philological Sciences". – 2024. – №4(75). – B. 58-74. [in Kaz.]
- [2] Suvandii N.D. Place names of color designation in Tuvan language // The New Research of Tuva. – 2019. – №4. – Pp. 195-206. DOI: <https://doi.org/10.25178/nit.2019.4.16>
- [3] Kononov A.N. Semantika tsvetooboznachenii v tyurkskikh yazykakh [Semantics of color designations in Turkic languages] // Tyurkologicheskii sbornik. – Moskva: Nauka, 1975. – S. 145-153. http://www.orientalstudies.ru/rus/images/pdf/journals/p_ts_1975_1978_10_kononov.pdf [in Rus.]
- [4] Askerova Kh.Ya. Tsvetotoponimy vo frantsuzskoi i azerbaidzhanskoi onomastike [Color toponyms in French and Azerbaijani onomastics] // Traektoriya Nauki = Path of Science. – 2022. – №8(5). – S. 3001-3008. DOI: <http://dx.doi.org/10.22178/pos.81-2> [in Rus.]
- [5] Kaskatayeva Zh.A., Mazhitayeva Sh., Omasheva Zh.M., Nygmetova N., Kadyrov Zh. Colour categories in different linguistic cultures // Rupkatha Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities. – 2020. – №12(6). – Pp. 1-13. DOI: <https://dx.doi.org/10.21659/rupkatha.v12n6.14>
- [6] Pesni velikoi stepi. Kazakhskii fol'klor [Songs of the Great Steppe. Kazakh folklore.]. – M.: NP «Kul'tura Evrazii», 2009. – 688 s. [in Rus.]
- [7] Keroglu. Azerbaidzhanskii narodnyi epos. Skazki i legendy narodov mira [Keroglu. Azerbaijani folk epic. Fairy tales and legends of the peoples of the world] [Elektronnyi variant]. – 2012. <https://avidreaders.ru/book/keroglu-azerbaydzhanskiy-narodnyy-epos-perepechatano-s.html> [in Rus.]
- [8] Manas. Kyrgyzskii geroicheskii epos. – Bishkek: Izd-vo KRSU, 2020. – 961 s. https://krsu.edu.kg/images/periodicals/manas_otr.pdf [in Rus.]
- [9] Yakutskii geroicheskii epos «Olonkho». – Yakutsk: Yakutskoe knizhnoe izdatel'stvo, 1975. – 295 s. <https://www.litmir.me/br/?b=196518> [in Rus.]
- [10] Drevnetyurkskii slovar'. – Leningrad: Nauka, 1969. – 715 s. https://www.academia.edu/24589240/Древнетюркский_словарь_1969 [in Rus.]
- [11] Sembi M.K. Pamyat' zemli tyurko-mongol'skoy: istoki i simbolika toponimov [Memory of the Turkic-Mongolian land: the origins and symbolism of toponyms]. – Almaty: KazNIIK, 2013. – 296 s. [in Rus.]

ТҮРКІ ХАЛЫҚТАРЫНЫҢ ЭПОСТАРЫНДАҒЫ ТҮР-ТҮС ТОПОНИМДЕРІНІҢ ЛИНГВОМӘДЕНИ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ

Кенбаева А.З.¹, Умарова Г.С.², *Тукешова Н.М.³
^{1,2,*3}М.Өтемісов ат. Батыс Қазақстан университеті
Орал, Қазақстан

Аңдатпа. Бұл мақалада түркі эпосының топонимдерінде кездесетін түс белгілеулерінің ұлттық және мәдени ерекшелігі қарастырылады. Фольклор топонимиясы халықтардың ежелгі мәдени мұрасын, идеологиялық сенімдерін және рухани құндылықтарын зерттеудің маңызды көзі болып табылады. Түс компоненттерін қамтитын топонимдерді талдау түстің символикалық қабылдауын және оның түркі халықтарының ұлттық және мәдени дүниетанымын қалыптастырудағы рөлін көрсетеді.

Бұл зерттеудің мақсаты – түркі халықтарының эпостарындағы түс компоненттерін талдау, олардың семантикалық ерекшеліктерін анықтау, түс белгілеулерін қолданудағы ұқсастықтар мен айырмашылықтарды анықтау және олардың ортақ идеологиялық сенімдер мен рухани құндылықтарды көрсетудегі рөлін анықтау. Зерттеу әзірбайжан, якут, қырғыз және қазақ эпикалық фольклорының топонимиясындағы түс компоненттерін салыстыруға бағытталған. Зерттеуде тілдік бірліктердің семантикалық құрылымын анықтау үшін компоненттік талдау, колоронимдерді қолдану контексттерін зерттеудің үлестірімді әдісі және түркі тілдеріндегі колороним топонимдерінің ұқсастықтары мен айырмашылықтарын анықтау үшін контрасттық және салыстырмалы-тарихи әдістер қолданылды. Фактілік материал түркі мифтері мен эпостарының үздіксіз үлгісін пайдаланып жиналды, содан кейін ежелгі түркі сөздігі мен заманауи онлайн сөздіктерді пайдалана отырып, олардың семантикасы мен этимологиясын талдау жүргізілді.

Зерттеуде колороним компоненті бар топонимдер әртүрлі географиялық атауларда: ойконимдерде, гидронимдерде, оронимдерде және жеке жағдайда дримонимдерде белсенді қолданылатыны анықталды. Түс белгілерін қолданудың символикалық сипаты ашылып, олардың жиілігі туралы сандық деректер келтірілген. Жүргізілген талдау түркі халықтарының мифтері мен эпостарындағы түске байланысты топонимдердің семантикасындағы айтарлықтай ұқсастықтарды анықтады, бұл тығыз тарихи, мәдени және тілдік байланыстарды және ортақ лингвомәдени кеңістіктің қалыптасуын көрсетеді. Бұл жұмыстың ғылыми маңыздылығы түркі тілдерінің лингвомәдени ерекшеліктерін түсінуімізді кеңейтуде және эпикалық мәтіндердің топонимиясындағы түс белгілерінің символизмін анықтауда жатыр. Бұл зерттеудің практикалық маңыздылығы оның нәтижелерін лингвистикада, фольклортануда, мәдениеттануда, салыстырмалы лингвистикада және түркі мифтерін салыстырмалы зерттеуде қолдану мүмкіндігінде жатыр. Бұл зерттеу нәтижелері түркі топонимикасы, лингвомәдениеттану және мифопоэтика салаларындағы зерттеулердің дамуына үлес қосады.

Тірек сөздер: фольклор, түр-түс атаулары, топонимика, лингвомәдениеттану, мифология, аңыздар, әпсаналар, эпостар, рухани құндылық

LINGUOCULTURAL SPECIFICS OF TOPONYMS-COLORONYMS IN THE EPICS OF TURKIC PEOPLES

Kenbayeva A.Z.¹, Umarova G.S.², *Tukeshova N.M.³

^{1,2,*3} M.Utemisov West Kazakhstan University
Uralsk, Kazakhstan

Abstract. This article examines the national and cultural uniqueness of color designations found in the toponyms of Turkic epics. The toponymy of folklore is an important source for studying the ancient cultural heritage, ideological beliefs, and spiritual values of peoples. An analysis of toponyms containing color components reveals the symbolic perception of color and its role in shaping the national and cultural worldview of Turkic peoples.

The aim of this study is to analyze color components in the epics of Turkic peoples to identify their semantic features, establish similarities and differences in the use of color designations, and determine their role in reflecting common ideological beliefs and spiritual values. The study focuses on comparing color components in the toponymy of Azerbaijani, Yakut, Kyrgyz, and Kazakh epic folklore. The study utilized component analysis to identify the semantic structure of linguistic units, a distributional method to study the contexts of coloronym use, and contrastive and comparative-historical methods to identify similarities and differences between coloronym toponyms in Turkic languages. The factual material was collected using a continuous sample of Turkic myths and epics, followed by an analysis of their semantics and etymology using an ancient Turkic dictionary and modern online dictionaries.

The study found that toponyms with a coloronym component are actively used in various types of geographical names: oikonoms, hydronyms, oronyms, and, in a single case, drimonys. The symbolic nature of the use of color designations is revealed, and quantitative data on their frequency is presented. The conducted analysis revealed significant similarities in the semantics of color-related toponyms in the myths and epics of the Turkic peoples, indicating close historical, cultural, and linguistic contacts and the formation of a common linguacultural space. The scientific significance of this work lies in expanding our understanding of the linguacultural characteristics of the Turkic languages and identifying the symbolism of color designations in the toponymy of epic texts. The practical significance of this study lies in the potential application of its results in linguistics, folklore studies, cultural studies, comparative linguistics, and the comparative study of Turkic myths. The findings contribute to the development of research in the fields of Turkic toponymy, linguacultural studies, and mythopoetics.

Keywords: folklore, coloronyms, toponymy, linguoculturology, mythology, legends, folk legends, epics, spiritual value

*Мақала түсті / Статья поступила / Received: 08.04.2026.
Жариялауға қабылданды / Принята к публикации / Accepted: 25.09.2026.*

Информация об авторах:

Кенбаева Айну́р Зинеловна – PhD, старший преподаватель, Западно-Казахстанский университет им. М.Утемисова, Уральск, <https://orcid.org/0000-0003-3536-8713>, e-mail: kenbayeva85@gmail.com

Умарова Гульнар Сидегалиевна – кандидат филологических наук, доцент, <https://orcid.org/0000-0003-3870-8998>, e-mail: umarova_1959@mail.ru

Тукешова Нургул Максетовна – PhD, старший преподаватель, Западно-Казахстанский университет им. М. Утемисова, <https://orcid.org/0000-0002-1654-3056>, e-mail: nurgul_tukeshova@mail.ru

Авторлар туралы мәлімет:

Кенбаева Айну́р Зинеловна – PhD, аға оқытушы, М.Өтемісов ат. Батыс Қазақстан университеті, Орал, <https://orcid.org/0000-0003-3536-8713>, e-mail: kenbayeva85@gmail.com

Умарова Гульнар Сидегалиевна – филология ғылымдарының кандидаты, доцент, <https://orcid.org/0000-0003-3870-8998>, e-mail: umarova_1959@mail.ru

Тукешова Нургул Максетовна – PhD, аға оқытушы, М.Өтемісов ат. Батыс Қазақстан университеті, <https://orcid.org/0000-0002-1654-3056>, e-mail: nurgul_tukeshova@mail.ru

Information about the authors:

Kenbayeva Ainur Zinelovna – PhD, Senior Lecturer, M. Utemisov West Kazakhstan University, Uralsk, <https://orcid.org/0000-0003-3536-8713>, e-mail: kenbayeva85@gmail.com

Umarova Gulnar Sidegalievna – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, <https://orcid.org/0000-0003-3870-8998>, e-mail: umarova_1959@mail.ru

Tukeshova Nurgul Maxetovna – PhD, Senior Lecturer, M. Utemisov West Kazakhstan University, Uralsk, <https://orcid.org/0000-0002-1654-3056>, e-mail: nurgul_tukeshova@mail.ru